

Definitioner Och Förkortningar

TOLERANSER

Den numeriska informationen i detta datablad hänför sig till data från laboratorieprovningar under kontrollerade förhållanden, avseende de redovisade produkterna. Vi har gjort allt som är möjligt för att säkerställa korrekthet, men denna information kommer trots det att bli föremål för smärre variationer till följd av normala tillverknings toleranser och eventuella skiftningar i omgivningsförhållandena i applicerings- och härdningsskedena.

GLANS

Normalvärdena för glansighet har fastställts i enlighet med ISO 2813:1978, med tillämpning av en 60 graders glansmätare. De kategorier som används i databladet är följande:

Glans (60 graders)

Matt	0-15%
Halvmatt	16-30%
Halvblank	31-60%
Blank	61-85%
Högblank	>85%

I praktiken kommer glansen att bero på ett antal olika faktorer, däribland appliceringsmetoden och skicket på den yta som skall övermålas.

TORR SKIKTTJOCKLEK (DRY FILM THICKNESS = DFT)

Den uppmätta tjockleken på det färdigtorkade skikt som applicerats på substratet.

VÅT SKIKTTJOCKLEK (WET FILM THICKNESS = WFT)

Den initiala tjockleken på det våta skikt som applicerats på substratet.

VOLYMTORRHALT

Siffran för volymtorrhalt i produkt databladet anger vilken procentandel av det våta skiktet som kvarstår som torrt skikt, och fastställs utifrån en given våtfilmstjocklek med tillämpning av en specificerad appliceringsmetod och specificerade förhållanden. Dessa siffror har fastställts under laboratorieförhållanden, med tillämpning av den testmetod som beskrivs i Oil & Colour Chemists (OCCA) monografi nr. 4 - Determination of the Solid Content of Paint (by Volume) [Fastställande av färgs volymtorrhalt (i volym)]. Denna metod utgör en modifiering av ASTM D-2697, som fastställer ett skiktets volymtorrhalt utifrån den rekommenderade torr tjocklek som anges i produkt databladet, samt ett specificerat torkprogram vid omgivningstemperatur på 7 dagar vid $23 \pm 1^\circ\text{C}$.

TORKTID

De torktider som anges i produkt databladet har fastställts vid laboratoriet, utifrån en normal skikt tjocklek, den omgivningstemperatur som anges i relevant produkt datablad samt tillämplig provningsmetod, antingen:

Dammtorr (ISO 1517-73) - Torktillståndet hos en skiktyta då Ballotini (små glaskulor) försiktigt kan bostas bort utan att skiktytan skadas.

Genomtorr (ISO 9117-90) - Det skikt tillstånd då det är torrt genom hela skiktet, i motsats till det tillstånd då skiktets yta är torr men huvuddelen av skiktet fortfarande är rörligt.

Detta genomtorkningstillstånd fastställs med hjälp av en "mekanisk tumme" som, då den anbringas med en specificerad provapparat, vid ett visst tryck, en viss vridning och under en viss tid, inte åstadkommer märken i eller skadar skiktet.

De torktider som uppnås i praktiken kan variera något, i synnerhet under klimatförhållanden där substratets temperatur kommer att avvika väsentligen från omgivningsluftens temperatur.

ÖVERMÄLNINGSINTERVALL

Produkt databladet redovisar såväl ett minimum- som ett maximumövermålningsintervall, och de siffror som anges för de olika temperaturerna är avsedda att vara till vägledning, i överensstämmelse med god målningspraxis. Några av de använda begreppen behöver förklaras:

Definitioner Och Förkortningar

Minimum

Angivet "minsta övermålningsintervall" indikerar hur lång tid skiktet behöver för att få tillräcklig dammtorrhet respektive genomorrhet för att ytterligare ett färgskikt skall kunna appliceras. Härvid förutsätts:

- (i) att skiktet har applicerats i enlighet med god målningspraxis och med den angivna skiktjockleken.
- (ii) att miljöförhållandena såväl under som efter appliceringen överensstämmer med givna rekommendationer för färgen ifråga, i synnerhet med avseende på temperatur, relativ luftfuktighet och ventilation.
- (iii) att den färg som används för övermålningen lämpar sig för ändamålet.
- (iv) att appliceringsinstruktionerna tolkats rätt. Om en produkt exempelvis kan appliceras såväl med pensel som spruta, förutsätts att appliceringen går snabbare med spruta och detta är därför den "lägsta" siffra som anges.

Om ovanstående villkor inte uppfylls kan de angivna minsta övermålningsintervallen komma att variera, vilket alltid innebär en förlängning av dem.

Maximum

Det "maximala övermålningsintervallet" anger den längsta tidsperiod inom vilken övermålning bör ske, i syfte att säkerställa en godtagbar vidhäftning mellan skikten.

Obegränsat

I de fall ett "obegränsat" övermålningsintervall anges kan förväntad vidhäftning mellan skikten endast uppnås om:

- (i) appliceringen har utförts i enlighet med god målningspraxis och med föreskriven skiktjocklek.
- (ii) den gamla målningen har "avsedda" ytkarakteristika för långsiktig övermålningsbarhet. En överapplicerad epoxi MIO kanske exempelvis inte har sin vanliga "texturerade" yta, och är då inte längre övermålningsbar efter åldring utan att först slipas ner.
- (iii) den yta som skall övermålas måste vara intakt, väl vidhäftande, ren, torr och fri från alla föroreningar. En grovtexturerad MIO-yta kan exempelvis kräva en omfattande rengöring, i synnerhet i krävande industriella miljöer och i kusttrakter.
- (iv) Färg med en blank yta, som kan inverka negativt på efterföljande skikts vidhäftning, bör slipas ner lätt på ytan, svepblästras, eller få annan lämplig behandling som inte tränger igenom eller försämrar det underliggande skiktets kvalitet.

Det bör beaktas att den vidhäftning som kan uppnås mellan de olika skikten därutöver beror på toppskiktets kemiska sammansättning. Grundfärger med tillräcklig pigmentmängd har i sig bättre vidhäftning än täckfärg med lägre pigmenthalt.

Det kan många gånger vara svårt att mäta den definitiva "vidhäftningsstyrkan", och resultaten kan komma att tolkas subjektivt. En utsökt vidhäftning innebär inte nödvändigtvis goda skyddsegenskaper, samtidigt som en dålig vidhäftning inte nödvändigtvis behöver innebära dåliga skyddsegenskaper.

Även om vidhäftningen för färg som appliceras på åldrade/härdade ytor bedöms vara tillfredsställande för den aktuella tillämpningen, så kan de reala siffervärden som erhålls för vidhäftningen komma att vara lägre än för skikt som appliceras inom "minimi/kortövermålningsintervallet". För ytterligare information om de enskilda produkterna, eller om färgprogram, skall International Protective Coatings kontaktas.

Definitioner Och Förkortningar

FLAMPUNKT	Den lägsta temperatur till vilken en produkt som befinner sig i en sluten Setaflashskål måste värmas upp för att den skall antändas momentant i närvaro av öppen låga (ISO 3679:1983).
FLYKTIGT ORGANISKT INNEHÅLL (VOLATILE ORGANIC CONTENT - VOC)	<p>Det flyktiga organiska innehållet (VOC) är det organiska lösningsmedlets vikt per liter färg.</p> <p>Lagföreskrifterna skiljer sig mellan olika länder och regioner, och förändras ständigt. Två VOC-värden anges i produktdatabladet, vilka fastställts på praktisk väg i laboratoriet med tillämpning av nedanstående publicerade provningsmetoder:</p> <p>Storbritannien - PG6/23(92), bilaga 3</p> <p>Denna provningsmetod publicerades i februari 1992 av det brittiska miljödepartementet, som en del av inrikesministrarnas not nummer PG6/23(92), utgiven såsom en vägledning för lokala myndigheter rörande de tillämpliga teknikerna för att begränsa luftföroreningar, för att uppfylla målsättningarna i 1990 års miljöskyddslag. Den metod som beskrivs i bilaga 3 innefattar vägledning med avseende på mätning av skikts VOC, då uppfyllande av notens paragraf 19 exemplifieras.</p> <p>USA - EPA:s federala referensmetod 24</p> <p>Den amerikanska miljöskyddsstyrelsen (EPA) publicerade rutiner för styrkande av uppfyllande av uppställda VOC-gränser, inom ramen för den federala referensmetoden 24 "The Determination of Volatile Matter Content, Density, Volume Solids and Weight Solids of Surface Coatings" [Fastställande av flyktigt organiskt innehåll, täthet, volymtorrhalt och vikttorrhalt hos ytfärger]. Metoden publicerades ursprungligen i det federala lagregistret i oktober 1980, med lagreferensen 40 CFR, Part 60, Appendix A, och ändrades år 1992 till att också innefatta anvisningar för mätningar avseende tvåkomponentsystem, samt en rutin för kvantitetsbestämning av VOC-fritt lösningsmedel.</p> <p>Vi rekommenderar användarna att kontakta de lokala myndigheterna för detaljerad information om gällande VOC-föreskrifter, för att vara säkra på att uppfylla eventuella lokala föreskrifter innan en färg av något visst slag används.</p>
BRUKSTID	<p>Den längsta tid inom vilken den såsom separata komponenter tillhandahållna produkten bör användas efter det att komponenterna blandats samman vid angiven temperatur (ISO 9514:1922).</p> <p>De angivna värdena har fastställts genom en kombination av olika laboratorieprovningar och praktiska försök, och redovisar de tidsperioder inom vilka tillfredsställande appliceringsegenskaper erhålls.</p> <p>Applicering av en produkt efter det att brukstiden löpt ut medför nedsatta produkttegenskaper och är INTE tillrådligt, inte ens om materialet ifråga uppträder i vätskeform i burken.</p>
TRANSPORTVIKT	Den angivna transportvikten avser den sammanlagda vikten för den levererade produkten och burken. Dessa vikter anges för enskilda komponenter, och beaktar inte eventuell tillkommande emballagevikt för kartonger m.m.
HÅLLBARHET	<p>Den hållbarhet som anges i produktdatabladet är i allmänhet ett försiktigt värde, och det är sannolikt att färgen kan appliceras utan någon försämring av dess egenskaper efter det att denna tidsperiod löpt ut. Om den angivna hållbarhetstiden emellertid överskrids rekommenderar vi kontroll av materialets tillstånd innan applicering i större skala sker, med material som är äldre än den angivna hållbarheten.</p> <p>Kontakta International Protective Coatings för ytterligare information.</p>

Ansvarsfriskrivning

Informationen i databladet kan inte täcka allt. Den som använder produkten på annat sätt än som rekommenderas i detta datablad utan att först fått skriftligt godkännande från oss gör detta på eget ansvar. Även om vi strävar efter att informationen om produkten, antingen i databladet eller på annat sätt, är korrekt, har vi ingen kontroll över förhållandena kring målningen eller övriga faktorer som kan påverka produktens användning och applicering. På grund härav friskriver vi oss från allt ansvar för skada som kan uppstå på grund av produktens egenskaper eller som en följd av produktens användning såvida vi ej skriftligen åtagit oss ett dylikt ansvar eller det rör sig om personskada som uppkommit till följd av vårdslöshet från vår sida.

Giltighetstid Det är vår företagspolicy att uppdatera databladet när förändringar inträffar som nödvändiggör ändringar. Det är användarens ansvar att kontrollera att detta datablad gäller innan han använder produkten eller refererar till databladet. Gäller från: 1st June 1997

✳ and International are trademarks of Courtaulds Coatings (Holdings) Ltd. Copyright © Courtaulds Coatings (Holdings) Ltd, 1997.